



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Tél. : +1 514-954-8219, poste 6699

Réf. : SP 59/5.2-11/27

le 4 avril 2011

Objet : Symposium sur les systèmes de gestion des risques de fatigue (FRMS), Montréal, 30 et 31 août 2011, et troisième réunion annuelle du forum sur les FRMS, 1^{er} et 2 septembre 2011

Suite à donner : a) Envisager une participation ;
b) s'inscrire en ligne avant le 15 août 2011

Madame, Monsieur,

1. Comme suite au bulletin électronique EB 2010/55, du 15 décembre 2010, j'ai l'honneur de vous inviter à participer au premier Symposium de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) sur les systèmes de gestion des risques de fatigue (FRMS), qui aura lieu à Montréal (Canada) les 30 et 31 août 2011. Le Symposium donnera aux États et aux exploitants des renseignements qui les aideront à comprendre les questions concernant la supervision et la mise en œuvre des FRMS. Un projet d'ordre du jour figure en pièce jointe.

2. Immédiatement après le Symposium, l'OACI accueillera aussi la troisième réunion annuelle du Forum sur les FRMS, les 1^{er} et 2 septembre 2011. Le Forum sur les FRMS offre aux spécialistes de l'industrie une plate-forme pour partager leurs connaissances et expériences dans la création, la mise en œuvre et la supervision de FRMS. Dès qu'un projet d'ordre du jour aura été établi, il sera affiché sur le site web indiqué ci-dessous.

3. Tous les autres renseignements sur le symposium, notamment le projet d'ordre du jour, les modalités d'inscription, les renseignements généraux, les hôtels et leurs tarifs, sont disponibles sur le site web de l'OACI (<http://www.icao.int/FRMS2011/>). L'inscription est gratuite pour les deux manifestations et se fera en ligne avant le 15 août 2011. Comme on attend un grand nombre de participants, il est recommandé de réserver sans tarder billets d'avion et chambres d'hôtel.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.

Raymond Benjamin
Secrétaire général

Pièce jointe :

Projet d'ordre du jour

11-0938 — SL_2011_027_MAIN_FR_EDENPROD_#348798_v1.DOC

SYMPOSIUM SUR LES SYSTÈMES DE GESTION DES RISQUES DE FATIGUE (FRMS)

SIÈGE DE L'OACI, MONTRÉAL

(30 et 31 août 2011)

PROJET D'ORDRE DU JOUR

PREMIER JOUR

Ouverture

9 h – 9 h 10	Ouverture, mot de bienvenue	Roberto Kobeh, Président du Conseil de l'OACI
9 h 10 – 9 h 45	Discours-programme : Les raisons pour lesquelles nous devons améliorer notre façon de gérer la fatigue – La perspective mondiale	Randy Babbitt, Administrateur de la FAA
9 h 45 – 9 h 50	Présentation des sessions du symposium	Nancy Graham, OACI

Session 1 – Les FRMS sont-ils la solution à tous les problèmes de fatigue ?

Animatrice : Nancy Graham, OACI

9 h 50 – 10 h 10	FRMS : Ce qu'ils sont et ce qu'ils ne sont pas : <ul style="list-style-type: none">• Prétexter la sécurité mais avoir l'efficacité en tête• Conventions collectives contre arguments de sécurité• Systèmes de compte rendu de sécurité efficaces• Modèles mathématiques• Rôle des parties prenantes	Curt Graeber, OACI, Chef de l'Équipe de travail sur les FRMS
10 h 10 – 10 h 30	Relation entre SGS et FRMS : Alliés naturels ou doivent-ils d'abord mûrir ?	John Illson, OACI
10 h 30 - 11 h 00	Pause	

Session 2 – FRMS – Le cadre

Animateur : (à communiquer)

11 h 00 – 11 h 25	Pourquoi avons-nous besoin de normes et de pratiques recommandées sur les FRMS ?	Mitch Fox, OACI
11 h 25 – 11 h 45	La structure et la teneur des dispositions relatives aux FRMS	Michelle Millar, OACI
11 h 45 – 12 h 00	Orientations sur les FRMS à l'intention des autorités de réglementation et des exploitants	Nancy Graham, OACI Guenther Matschnigg, IATA Don Wykoff, IFALPA
12 h 00 – 13 h 30	Lunch	

Session 3 – La science qui motive les FRMS

Animateur : (à communiquer)

13 h 30 – 14 h 00	Les causes de la fatigue : <ul style="list-style-type: none"> • Perte de sommeil • Facteurs circadiens • Le « tableau de service idéal » 	(À communiquer)
14 h 00 – 14 h 30	Mesurer la fatigue (y compris modèles mathématiques)	(À communiquer)
14 h 30 – 15 h 00	La science dans un cadre opérationnel	Philippa Gander, PhD
15 h 00 – 15 h 30	Pause	

Session 4 – La « vraie » science est invitée à se lever.

Intervieweur : Jim Mangie, Delta Airlines

15 h 30 – 16 h 30	Interview de spécialistes : <ul style="list-style-type: none"> • Pourquoi les scientifiques sont-ils partagés ? • Spécialistes contre scientifiques • À quelle science allez-vous faire confiance ? • Poser des questions d'exploitation à des scientifiques, p. ex. le rapport Moebius • À quelle science les modèles mathématiques correspondent-ils ? 	Personnes interviewées : Philippa Gander, PhD Curt Graeber, PhD Autres (à communiquer)
-------------------	---	---

DEUXIÈME JOUR

Session 5 – Que représentent les SARP sur les FRMS pour nous ?

Intervieweur : Jim Dow, membre de la Commission de navigation aérienne

9 h 00 – 9 h 20	SARP sur les FRMS – De toute façon, qui en a besoin ?	Bill Voss, FSF
9 h 20 – 10 h 20	Interview de spécialistes : <ul style="list-style-type: none"> • Comment cela fonctionnera-t-il dans les différents États ? • Les exploitants imposeront-ils les FRMS aux autorités de réglementation quand elles ne sont pas prêtes ? 	Personnes interviewées : (à communiquer)
10 h 20 – 10 h 30	Répondre aux besoins de nos États contractants – La mise en œuvre des FRMS	Mitch Fox, OACI
10 h 30 – 11 h 00	Pause	

Session 6 – Les enjeux de la réglementation des FRMS

Animateur : (à communiquer)

11 h 00 – 11 h 20	Réglementation basée sur la performance : le rôle en évolution du régulateur	Henry Gourджи, OACI
11 h 20 – 11 h 40	Les autorités de réglementation peuvent-elles avoir confiance que les systèmes FRMS favoriseront un niveau de sécurité acceptable ? <ul style="list-style-type: none"> • Apparence contre substance • Indicateurs de performance • Quand dire non 	Kathryn Jones, AAC du Royaume-Uni
11 h 40 – 12 h 00	L'acquisition d'expérience sur la route vers la réglementation des systèmes FRMS – Proposition d'amendement de l'AESA	(À communiquer)
12 h 00 - 13 h 30	Lunch	

Session 7 – Enjeux des systèmes FRMS pour l'exploitant

Animateur : (à communiquer)

13 h 30 – 13 h 50	Qu'est-ce que le syndicat a à voir avec cela ? <ul style="list-style-type: none"> • Responsabilité partagée • En l'absence de syndicat ... 	Don Wykoff, IFALPA
13 h 50 – 14 h 10	Quand appeler le médecin – Y a-t-il un rôle pour le médecin-examineur désigné dans un système FRMS ? <ul style="list-style-type: none"> • Hypnotiques • Troubles du sommeil, notamment apnée du sommeil 	Tony Evans, OACI

14 h 10 – 14 h 30	Exploitants, petits comme grands – À qui s’adresser pour obtenir de l’aide ? <ul style="list-style-type: none"> • Rechercher la simplicité • Risques élevés et complexité croissante de l’exploitation 	Nancy Rockbrune, Gestionnaire FRMS, IATA (invitée)
14 h 30 – 15 h 00	Pause	

Session 8 – Les questions difficiles

Intervieweur : Bill Voss, Flight Safety Foundation (FSF)

15 h 00 – 15 h 45	Interview de spécialistes: Bill posera certaines des questions les plus controversées et complexes au panel de spécialistes, notamment les suivantes : <ul style="list-style-type: none"> • Que faut-il faire pour gérer la migration journalière ? • Prétexter la sécurité mais avoir l’efficacité en tête ? • Responsabilité personnelle et état de remplir ses fonctions • Repos contrôlé Résultat des réponses au questionnaire électronique sur les options de mise en œuvre	Personnes interviewées : Kathryn Jones Don Wykoff Jim Mangie Michelle Millar Bill Voss, FSF
15 h 45 – 16 h 15	Le mot de la fin – Que peut-on attendre des FRMS ? <ul style="list-style-type: none"> • Comment la science de la fatigue a évolué et jusqu’où elle doit encore aller • Gérer les risques au lieu d’éliminer le problème 	Mark Rosekind, NTSB
16 h 15 – 16 h 30	Clôture du Symposium Présentation du Forum sur les FRMS	Raymond Benjamin, Secrétaire général de l’OACI

TROISIÈME RÉUNION ANNUELLE DU FORUM SUR LES FRMS
Siège de l’OACI, Montréal
1^{er} et 2 septembre 2011

Le projet d’ordre du jour sera affiché sur le site www.icao.int/FRMS2011